

USER MANUAL

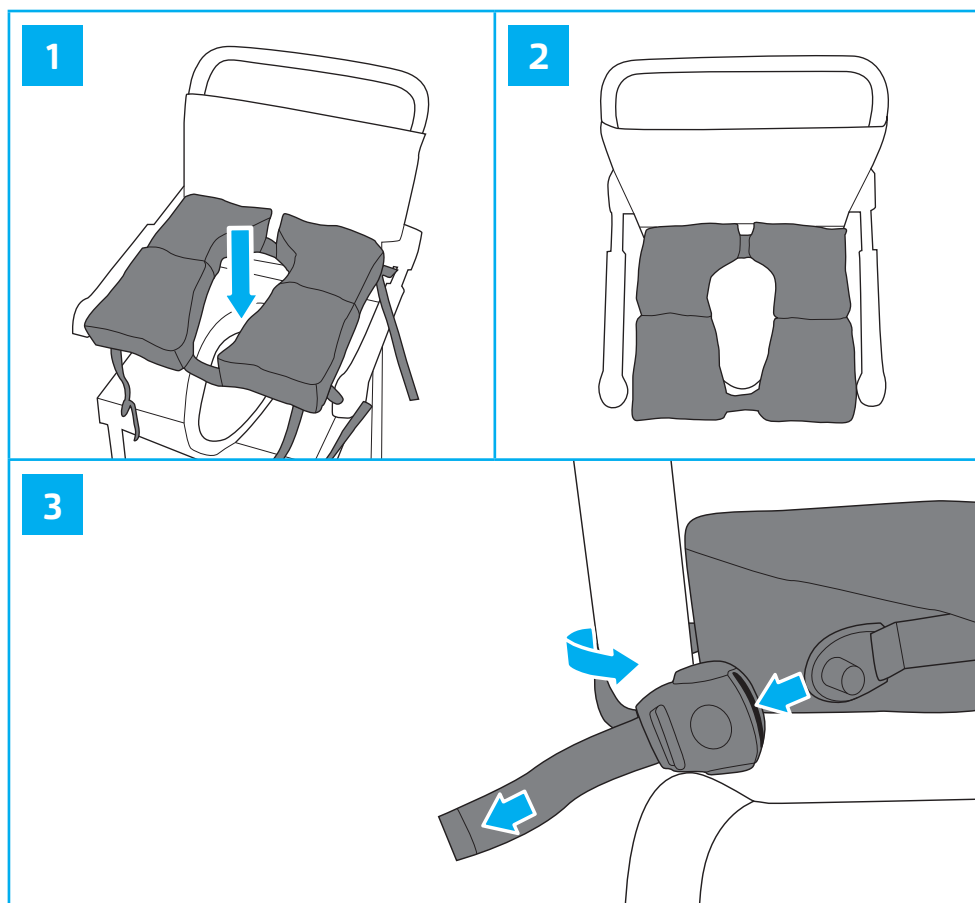
VICAIR®

HYGIENE



relief by air

EN	USER MANUAL	3
NL	GEbruikersHANDLEIDING	6
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	9
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	12
DA	BRUGERVEJLEDNING	15
SV	BRUKSANVISNING	18
NO	BRUKERMANUAL	21
FI	KÄYTTÖOHJE	24



Thank you for choosing a Vicair® product. Please read and understand this user manual before use. Save this manual for future reference.

For more information or to (re)order manuals, contact your country's distributor. Go to vicair.com for distributor information.

INTRODUCTION

The Vicair Hygiene is a seat cushion for use in the Aquatec Ocean Ergo (VIP) shower and commode chair that provides skin protection for wheelchair users with a risk of developing pressure injuries. It is also an addition to a pressure injury treatment plan (stage I-IV).

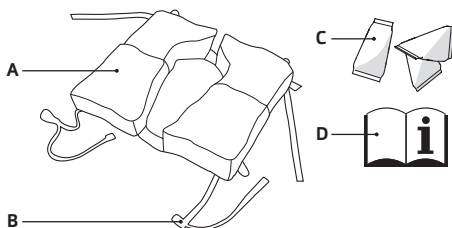
INDICATIONS

The cushion is used to provide skin protection and comfort.

CONTRAINDICATIONS

When used as intended, there are no known contraindications.

MAIN COMPONENTS



- A. Vicair Hygiene
- B. Fixation straps
- C. SmartCells™
- D. User manual

GENERAL PRODUCT SPECIFICATIONS

Size:	One size
Used materials:	All latex free
Top:	Fluid-resistant polyurethane coated polyester fabric
Bottom:	Knitted polyester mesh fabric.
Filling:	Air-filled SmartCells with low friction coating

PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS

The Vicair Hygiene may only be used as a seat cushion for the Aquatec Ocean Ergo (VIP) shower and commode chair. The use of this product in any other way is considered to be misuse. Vicair BV cannot be held responsible for damage caused by misuse, improper use or negligence.

Warning! Vicair recommends to install the Vicair Hygiene under the direct supervision of your therapist or Assistive Technology Professional.

Warning! Check your skin regularly for redness, especially during first use. If redness occurs and does not disappear after 15 minutes, do not continue to use the cushion. Consult your therapist or Assistive Technology Professional.

Caution! Do not use or leave the product close to a naked flame or a high temperature heat source.

Caution! Do not dry clean, steam clean or autoclave the cushion.

Caution! Do not use aggressive or abrasive cleaners, or sharp objects to clean the cushion.

Caution! Do not place the topside of the cushion against the glass of the washer door.

Caution! Excessive washing may influence the aging of this product.

Notice! Filling grade may slightly deviate from default (see product label).

Warning! Check your cushion every three months for wear and deflated cells. In case of serious damage, or a large number of deflated cells, do not continue to use the product. Consult your Assistive Technology Professional.

INSTALLATION

These steps correspond to the installation images 1-3 – page 2

- Place the cushion on the Aquatec Ocean Ergo (VIP) shower and commode chair (see figure 1).
- Check if the cushion fits the dimensions of the chair and make sure the opening in the cushion corresponds to the opening in your seat (see figure 2).
- Put the fixation straps (4x) around the canes of your chair, close the buckles and tighten the straps (see figure 3).

USE

- This Vicair product is ready for use.
- Dry your cushion after each use by tumble drying your cushion on air only setting. Or remove excessive water by spin drying your cushion and hang dry your cushion.

Conditions for use and storage

User weight: Minimum: 15 kg / 33 lbs, maximum: 250 kg / 551 lbs

Temperature: Minimum: -20 °C / 4 °F, maximum: 55 °C / 131 °F

Use at high altitude **Notice!** Vicair recommends not to use the cushion above 2400 m (8000 ft) above sea level or below 50m (164 ft) below sea level.

Re-use - Transferring the product to another user

The product has to be thoroughly cleaned and disinfected before another person is allowed to use it. See chapter 'Maintenance and cleaning' for instructions.

Notice! Make sure the product is correctly fastened to the other chair.

Expected lifetime

The expected lifetime of this product is five years when used in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective lifetime can vary according to frequency and intensity of use.

Disposal

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulation. Ensure the product is cleaned prior to disposal to avoid any risk of contamination.

MAINTENANCE AND CLEANING



Cleaning the Vicair Hygiene

Your Vicair Hygiene cushion can be machine washed at 60 °C/140 °F using an anti-crease cycle and mild antibacterial detergent. You do not need to remove the SmartCells before putting the cushion into the washing machine. Do not load the machine with more than half of its maximum load weight. Spin speed should be reduced. When using a machine with agitator, make sure that the cushion can move freely within the drum. Do not use any chlorine bleach! Dry your cushion after each use and after washing by tumble drying your cushion on air only setting. Or remove excessive water by

spin drying your cushion and hang dry your cushion.

Disinfecting your Vicair Hygiene

Warning! After washing spray your cushion with a disinfectant. Bend compartments outwards to make sure the spray gets into the gaps.

REPORTING OF SERIOUS INCIDENTS

Serious incidents from use of Vicair products should be reported to the manufacturer and the relevant competent authority.

WARRANTY

Vicair offers a limited warranty against defects in workmanship and materials for a period of 24 months after the original date of purchasing. For general warranty conditions see our website www.vicair.com.

Any questions?

Contact Vicair B.V. at info@vicair.com or contact your country's Vicair distributor.

Bedankt voor het kiezen voor een Vicair®-product. Lees, voordat u het product in gebruik neemt, eerst deze gebruikershandleiding goed door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Voor meer informatie of het bestellen van handleidingen, neem contact op met de distributeur in uw land.

Ga naar vicair.com voor informatie over uw distributeur.

INTRODUCTIE

De Vicair Hygiene is een zitkussen voor gebruik in de Aquatec Ocean Ergo (VIP)-douche- en toiletstoel en biedt huidbescherming aan rolstoelgebruikers met een risico op het ontwikkelen van decubitus. Het is tevens een toevoeging aan een decubitusbehandelplan (graad I – IV).

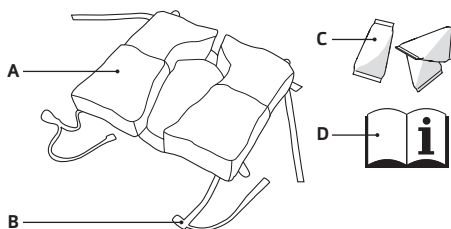
INDICATIES

Dit kussen wordt gebruikt om huidbescherming en comfort te bieden.

CONTRA-INDICATIES

Bij gebruik volgens de instructies, zijn er geen contra-indicaties bekend.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN



- A. Vicair Hygiene
- B. Bevestigingsriemen
- C. SmartCells™
- D. Handleiding

ALGEMENE PRODUCTSPECIFICATIES

Maat:	Eén maat
Gebruikte materialen:	Latex vrij
Bovenkant:	Vloeistofbestendig met polyurethaan bekleed polyesterweefsel
Onderkant:	Gebreid polyester netweefsel.
Vulling:	Luchtgevulde SmartCells met low-friction coating

VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De Vicair Hygiene mag alleen gebruikt worden als zitkussen voor de Aquatec Ocean Ergo (VIP) douche- en toiletstoel. Het op andere wijze gebruiken van dit product wordt als misbruik beschouwd. Vicair BV kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade die wordt veroorzaakt door misbruik, onjuist gebruik of nalatigheid.

Waarschuwing! Vicair raadt aan om de Vicair Hygiene te plaatsen onder direct toezicht van uw therapeut of hulpmiddelenadviseur.

Waarschuwing! Controleer uw huid regelmatig op roodheid, met name gedurende het eerste gebruik. Indien er roodheid optreedt en dit na 15 minuten niet verdwenen is, dient het gebruik van het kussen gestaakt te worden. Raadpleeg uw therapeut of hulpmiddelenadviseur.

Voorzichtig! Gebruik of bewaar dit product niet dichtbij open vuur of een sterke hittebron.

Voorzichtig! Niet chemisch reinigen, stomen of autoclaveren.

Voorzichtig! Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen om het kussen te reinigen.

Voorzichtig! Plaats de bovenkant van het kussen niet tegen het glas van de wasmachinedeur.

Voorzichtig! Overmatig wassen kan de veroudering van dit product versnellen.

Opmerking! De vulgraad kan licht afwijken van de standaardwaarde (zie productetiket).

Waarschuwing! Controleer uw kussen elke drie maanden op slijtage en kapotte cellen. In geval van ernstige schade of een groot aantal kapotte cellen, dient het gebruik van het product gestaakt te worden. Raadpleeg uw hulpmiddelenadviseur.

INSTALLATIE

Deze stappen komen overeen met

installatieafbeeldingen 1- 3 –bladzijde 2

- Plaats het kussen op de Aquatec Ocean Ergo (VIP)-douche- en toiletstoel (zie afbeelding 1).
- Controleer of het kussen bij de afmetingen van de stoel past en zorg ervoor dat de opening in het kussen met de opening in uw stoel overeenkomt (zie afbeelding 2).
- Plaats de bevestigingsriemen (4x) rondom de poten van uw stoel, sluit de gespen en span de riemen aan (zie afbeelding 3).

GEBRUIK

- Dit Vicair product is klaar voor gebruik.
- Droog uw kussen na elk gebruik door uw kussen zonder warmte in de droogtrommel te drogen. Of verwijder overtollig water door uw kussen te centrifugeren en vervolgens op te hangen.

Omgevingscondities voor gebruik en opslag

**Gebruikersge-
wicht:** Minimum: 15 kg / 33 lbs,
maximum: 250 kg / 551 lbs

Temperatuur: Minimum: -20 °C / 4 °F,
maximum: 55 °C / 131 °F

**Gebruik op grote
hoogte** **Let op!** Vicair raadt aan om het kussen 2400 m (8000 ft) boven zeeniveau of 50 m (164 ft) onder zeeniveau niet te gebruiken.

Het kussen door een ander persoon laten gebruiken

Voordat een ander het product mag gebruiken, dient het eerste grondig gereinigd en gedesinfecteerd te worden. Zie hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging' voor instructies.

Opmerking! Zorg ervoor dat het product correct aan de nieuwe stoel bevestigd is.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur van dit product is vijf jaar, bij gebruik volgens de veiligheidsinstructies, met de juiste onderhoudsintervallen en correct gebruik, zoals in deze handleiding vermeld staat. De effectieve levensduur kan afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik variëren.

Het product weggooien

Het weggooien en recycleren van product en verpakking moet worden uitgevoerd overeenkomstig de hiervoor geldende regelgeving. Zorg ervoor dat het product voor het weggooien is gereinigd, ter voorkoming van kruisbesmetting.

ONDERHOUD EN REINIGING



Het reinigen van de Vicair Hygiene

Uw Vicair Hygiene-kussen kan in de machine op 60 °C /140 °F worden gewassen op een anti-kreuk programma, met een mild antibacterieel wasmiddel. U hoeft de SmartCells niet te verwijderen als u het kussen in de machine wast. Laad de machine niet met meer dan de helft van het maximale laadgewicht. De centrifugesnelheid moet verlaagd worden. Wanneer u een machine met roerwerk gebruikt, zorg er dan voor dat het kussen vrij in de trommel kan bewegen. Gebruik geen chloorbleekmiddel! Droog uw kussen na elk gebruik en na het wassen door uw kussen zonder warmte in de droogtrommel te drogen. Of verwijder overtollig water door uw kussen te centrifugeren en vervolgens op te hangen.

Het desinfecteren van uw Vicair Hygiene

Waarschuwing! Spuit na het wassen een desinfecterend middel op het kussen. Buig de compartimenten naar buiten, zodat het middel goed in de spleten komt.

MELDEN VAN ERNSTIGE INCIDENTEN

Ernstige incidenten die voortkomen uit het gebruik van de producten van Vicair dienen zowel bij de fabrikant als de betreffende daarvoor bevoegde instantie gemeld te worden.

GARANTIE

Vicair biedt een beperkte garantie op productie- en materiaalfouten voor een periode van 24 maanden na de oorspronkelijke aankoopdatum. Ga voor algemene garantievoorwaarden naar onze website: www.vicair.com.

Heeft u vragen?

Neem contact op met Vicair B.V. op info@vicair.com of neem contact op met de distributeur van Vicair in uw land.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Vicair® Produkt entschieden haben. Machen Sie sich vor der Verwendung mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut. Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

Für weitere Informationen oder um eine Gebrauchsanweisungen zu bestellen bzw. nachzubestellen, kontaktieren Sie bitte die Handelsvertretung in Ihrem Land. Informationen zu Händlern und Niederlassungen finden Sie auf vicair.com.

EINLEITUNG

Das Vicair Hygiene ist ein Sitzkissen für den Aquatec Ocean Ergo (VIP) Dusch- und Toilettenstuhl, das Rollstuhlnutzern mit einem Risiko einer Bildung von Druckgeschwüren Hautschutz bietet. Es eignet sich außerdem als Ergänzung zu einem Druckverletzungs-Behandlungsplan (Grad I-IV).

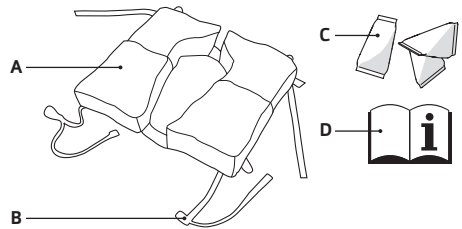
INDIKATIONEN

Das Kissen wird eingesetzt, um Hautschutz und Komfort zu bieten.

KONTRAINDIKATIONEN

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sind keine Kontraindikationen bekannt.

HAUPTBESTANDTEILE



- A. Vicair Hygiene
- B. Fixiergurte
- C. SmartCells™
- D. Gebrauchsanweisung

ALLGEMEINE PRODUKTDATEN

Größe:	Einheitsgröße
Verwendete Materialien:	Komplett latexfrei
Oberseite:	Polyestergewebe mit flüssigkeitsbeständiger Polyurethan-Beschichtung
Unterseite:	Gestricktes PolyesterNetzgewebe.
Füllung:	Luftgefüllte SmartCells mit reibungsarmer Beschichtung

VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Das Vicair Hygiene darf nur als Sitzkissen für den Aquatec Ocean Ergo (VIP) Dusch- und Toilettenstuhl verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung dieses Produktes gilt als missbräuchliche Nutzung. Vicair B.V. übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Nutzung oder Fahrlässigkeit verursacht wurden.

Achtung! Vicair empfiehlt, das Vicair Hygiene

unter direkter Aufsicht Ihres Therapeuten oder Hilfsmittelberaters anzupassen.

Achtung! Überprüfen Sie Ihre Haut regelmäßig auf Rötungen, vor allem während der ersten Verwendung. Falls Hautrötungen auftreten, die nach 15 Minuten nicht wieder abklingen, verwenden Sie das Kissen nicht weiter. Wenden Sie sich an Ihren Therapeuten oder Hilfsmittelberater.

Vorsicht! Verwenden bzw. lagern Sie das Produkt nicht in der Nähe offener Flammen oder einer Wärmequelle mit hohen Temperaturen.

Vorsicht! Reinigen Sie das Kissen nicht mit heißem Dampf oder Hochdruck und lassen Sie es nicht chemisch reinigen.

Vorsicht! Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände zur Reinigung des Kissens.

Vorsicht! Achten Sie darauf, dass die Oberseite des Kissens nicht am Glas der Waschmaschinentür anliegt.

Vorsicht! Übermäßiges Waschen kann zu einer vorzeitigen Alterung dieses Produkts führen.

Hinweis! Der Füllgrad kann geringfügig vom Standard (siehe Produktetikett) abweichen.

Achtung! Überprüfen Sie Ihr Kissen alle drei Monate auf Verschleiß und defekte Zellen. Im Fall einer schweren Beschädigung oder einer größeren Anzahl defekter Zellen benutzen Sie das Kissen nicht weiter. Wenden Sie sich an Ihren Hilfsmittelberater.

ANPASSUNG

Diese Schritte stimmen mit den Abbildungen 1-3 – Seite 2 überein.

- Legen Sie das Kissen auf den Aquatec Ocean Ergo (VIP) Dusch- und Toilettenstuhl (siehe Abbildung 1).
- Überprüfen Sie, ob das Kissen zu den Abmessungen des Stuhls passt und

vergewissern Sie sich, dass die Öffnung im Kissen mit der Öffnung in Ihrem Stuhl übereinstimmt (siehe Abbildung 2).

- Legen Sie die Fixiergurte (4x) um die Rohre Ihres Stuhls, schließen Sie die Schnallen und ziehen Sie die Gurte fest (siehe Abbildung 3).

VERWENDUNG

- Dieses Vicair-Produkt ist sofort einsatzbereit.
- Trocknen Sie Ihr Kissen nach jedem Gebrauch im Trockner oder lassen Sie es an der Luft trocknen. Oder entfernen Sie überschüssiges Wasser indem Sie Ihr Kissen schleudern und zum Trocknen aufhängen.

Bedingungen für die Verwendung und Lagerung des Kissens

Benutzergewicht: Minimum: 15 kg / 33 lbs,
Maximum: 250 kg / 551 lbs

Temperatur: Minimum: -20 °C / 4 °F,
Maximum: 55 °C / 131 °F

Benutzung in großen Höhen **Hinweis!** Vicair empfiehlt, das Kissen nicht in Höhen über 2400 m (8000 ft) über dem Meeresspiegel bzw. 50 m (164 ft) unter dem Meeresspiegel zu benutzen.

Wiederverwendbar - Weitergabe des Produkts an andere Benutzer

Das Produkt muss gründlich gereinigt und desinfiziert werden, bevor es von einer anderen Person benutzt wird. Eine entsprechende Anleitung finden Sie im Kapitel „Pflege und Reinigung“.

Hinweis! Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt an den anderen Stuhl angepasst ist.

Erwartete Lebensdauer

Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produktes beträgt fünf Jahre, wenn es in Übereinstimmung mit den Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und der korrekten Verwendung, die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind, verwendet wird. Die effektive Lebensdauer kann je nach Häufigkeit und Intensität der Nutzung abweichen.

Entsorgung

Die Entsorgung und das Recycling von verwendeten Produkten sowie der Verpackung müssen den geltenden örtlichen Vorschriften genügen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Entsorgung gereinigt wird, um jegliches Kontaminierungsrisiko zu vermeiden.

PFLEGE UND REINIGUNG



Reinigung des Vicair Hygiene

Ihr Vicair Hygiene Kissen ist bei 60 °C/ 140 °F im Schonwaschgang mit etwas mildem antibakteriellen Waschmittel maschinenwaschbar. Sie müssen die SmartCells nicht entnehmen, bevor Sie das Kissen in die Waschmaschine geben. Beladen Sie die Waschmaschine nicht mit mehr als der Hälfte des maximalen Ladegewichts. Die Schleudergeschwindigkeit sollte reduziert werden. Achten Sie bei der Verwendung einer Maschine mit Agitator darauf, dass sich das Kissen innerhalb der Trommel frei bewegen kann. Verwenden Sie keine Chlorbleiche! Trocknen Sie Ihr Kissen nach jedem Gebrauch und nach dem Waschen im Trockner oder lassen Sie es an der Luft trocknen. Oder entfernen Sie überschüssiges Wasser indem Sie Ihr Kissen schleudern und zum Trocknen aufhängen.

Desinfizierung Ihres Vicair Hygiene

Achtung! Sprühen Sie Ihr Kissen nach dem Waschen mit einem Desinfektionsmittel ein. Biegen Sie die Kammern nach außen, um sicherzugehen, dass das Spray auch in die Zwischenräume gelangt.

MELDUNG SCHWERWIEGENDER ZWISCHENFÄLLE

Schwerwiegende Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Verwendung von Vicair-Produkten sind dem Hersteller und der jeweils zuständigen Behörde zu melden.

GARANTIE

Vicair bietet eine eingeschränkte Garantie für 24 Monate ab dem ursprünglichen Kaufdatum auf Herstellungs- und Materialfehler. Die allgemeinen Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Webseite www.vicair.com.

Haben Sie noch Fragen?

Kontaktieren Sie Vicair B.V. unter info@vicair.com oder wenden Sie sich an den Vicair Händler in Ihrem Land.

Merci d'avoir choisi un produit Vicair®. Veuillez lire et comprendre le présent manuel de l'utilisateur avant utilisation. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Pour plus d'informations ou pour (re) commander des manuels, contactez le distributeur de votre pays.

Rendez-vous sur vicair.com pour des informations sur le distributeur.

INTRODUCTION

Le Vicair Hygiene est un coussin d'assise à utiliser sur des fauteuils de douche et d'aisance Aquatec Ocean Ergo (VIP), protégeant la peau des utilisateurs de fauteuils roulants qui présentent un risque de développer des escarres. Il s'agit aussi d'un ajout à un plan de traitement des blessures de pression (stades I-IV).

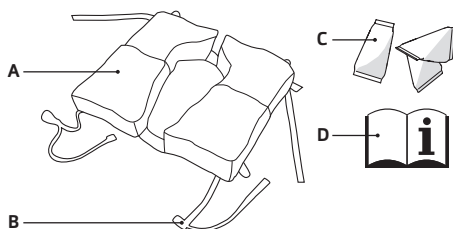
INDICATIONS

Le coussin est utilisé pour fournir une protection et un confort de la peau.

CONTRE-INDICATIONS

Lorsqu'il est utilisé dans les conditions prévues, il n'existe aucune contre-indication connue.

COMPOSANTS PRINCIPAUX



- A. Vicair Hygiene
- B. Sangles de fixation
- C. SmartCells™
- D. Manuel de l'utilisateur

SPÉCIFICATIONS PRODUIT GÉNÉRALES

Taille :	Taille unique
Matériaux utilisés :	Sans latex
Haut :	polyester recouvert de polyuréthane résistant aux liquides
Bas :	Tissu maillé en polyester.
Remplissage :	SmartCells remplies d'air avec revêtement faible friction

MISES EN GARDE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le Vicair Hygiene ne peut être utilisé que comme coussin d'assise pour le fauteuil de douche et d'aisance Aquatec Ocean Ergo (VIP). L'utilisation de ce produit de toute autre manière est considérée comme abusive. Vicair BV ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mauvaise utilisation, une utilisation incorrecte ou une négligence.

Avertissement ! Vicair recommande d'installer le Vicair Hygiene sous la supervision directe de votre thérapeute ou professionnel de la technologie d'assistance.

Avertissement ! Examinez votre peau régulièrement pour voir s'il y a des rougeurs, surtout durant la première utilisation. Si des rougeurs apparaissent et ne disparaissent pas sous 15 minutes, cessez d'utiliser le coussin. Consultez votre thérapeute ou professionnel de la technologie d'assistance.

Attention ! Ne pas utiliser le produit ou le laisser à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur à haute température.

Attention ! Ne pas nettoyer le coussin à sec, à la vapeur ou à l'autoclave.

Attention ! Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs ou abrasifs ou des objets pointus pour nettoyer le coussin.

Attention ! Ne pas placer le dessus du coussin contre le verre de la porte du lave-linge.

Attention ! Un lavage excessif peut influencer le vieillissement de ce produit.

Remarque ! Le degré de remplissage peut légèrement différer de la valeur par défaut (voir l'étiquette du produit).

Avertissement ! Vérifiez votre coussin tous les trois mois pour vous assurer qu'il ne soit pas usé et que les berlingots ne soient pas dégonflés. En cas de dommage grave ou de nombre important de cellules dégonflées, interrompre l'utilisation du produit. Consultez votre professionnel de la technologie d'assistance.

INSTALLATION

Ces étapes correspondent aux images d'installation 1 à 3 – page 2

- Placez le coussin sur le fauteuil de douche et d'aisance Aquatec Ocean Ergo (VIP) (voir figure 1).
- Vérifiez si le coussin correspond aux dimensions du fauteuil et assurez-vous que l'ouverture du coussin corresponde à l'ouverture de votre assise (voir figure 2).
- Mettez les sangles de fixation (4x) autour des cannes de votre fauteuil, fermez les boucles et serrez les sangles (voir figure 3).

UTILISATION

- Ce produit Vicair est prêt à l'emploi.
- Séchez votre coussin après chaque utilisation en séchant votre coussin par culbutage sur un réglage d'air uniquement. Ou bien enlevez l'excès d'eau en essorant votre coussin et suspendez-le pour sécher votre coussin.

Conditions d'utilisation et de stockage

Poids de l'utilisateur :	Minimum : 15 kg / 33 lb, maximum : 250 kg / 551 lb
Température :	Minimum : -20 °C / 4 °F, maximum : 55 °C / 131 °F

Usage à haute altitude	Remarque ! Vicair recommande de ne pas utiliser le coussin à une altitude supérieure à 2 400 m (8 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer ou inférieure à 50 m (164 pieds) en dessous du niveau de la mer.
-------------------------------	--

Réutilisation - Transfert du produit à un autre utilisateur

Le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté avant qu'une autre personne soit autorisée à l'utiliser. Voir les instructions du chapitre « Maintenance et nettoyage ».

Remarque ! Assurez-vous que le produit soit correctement attaché à l'autre fauteuil.

Durée de vie attendue

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé conformément aux consignes de sécurité, aux intervalles d'entretien et à une utilisation correcte, indiqués dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation.

Traitement des déchets

Le traitement et le recyclage des produits usages et leur emballage doivent être conformes à la législation en vigueur. Assurez-vous que le produit a été préalablement nettoyé avant de le jeter afin d'éviter tout risque de contamination.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE



Nettoyage du Vicair Hygiene

Votre coussin Vicair Hygiene peut être lavé en machine à 60 °C/140 °F en utilisant un cycle anti-froissage et une lessive antibactérienne douce. Vous n'avez pas besoin d'enlever les SmartCells avant de mettre le coussin dans le lave-linge. Ne pas charger la machine avec plus de la moitié de son poids de charge maximal. La vitesse d'essorage doit être réduite. Lors de l'utilisation d'une machine avec agitateur, assurez-vous que le coussin puisse bouger librement dans le tambour. N'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore ! Séchez votre coussin après chaque utilisation et après lavage en séchant votre coussin par culbutage sur un réglage d'air uniquement. Ou bien enlevez l'excès d'eau en essorant votre coussin et suspendez-le pour sécher votre coussin.

Désinfection de votre Vicair Hygiene

Avertissement ! Après lavage, pulvérisez un désinfectant sur votre coussin. Pliez les compartiments vers l'extérieur pour vous assurer que la pulvérisation pénètre dans les interstices.

SIGNALEMENT D'INCIDENTS GRAVES

Les incidents graves liés à l'utilisation des produits Vicair doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente concernée.

GARANTIE

Vicair offre une garantie limitée contre les défauts de fabrication et de matériaux pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat d'origine. Pour les conditions générales de garantie, consultez notre site Web : www.vicair.com.

Vous avez des questions ?

Contactez Vicair B.V. via info@vicair.com ou contactez le distributeur Vicair de votre pays.



BRUGERVEJLEDNING TIL VICAIR® HYGIEJNE

Tak for dit valg af et Vicair®-produkt. Du bedes læse og forstå denne brugervejledning inden brug. Gem denne vejledning til fremtidig reference.

Kontakt forhandleren i dit land for yderligere oplysninger eller for at (gen-)bestille vejledninger.

Gå ind på vicair.com for oplysninger om forhandlere.

INTRODUKTION

Vicair Active® er en sædepudd til brug i Aquatec Ocean Ergo (VIP) bruser- og toiletstol, der yder hudbeskyttelse til kørestolsbrugere med risiko for at udvikle tryksår. Den er også et supplement til en behandlingsplan for tryksår (fase I-IV).

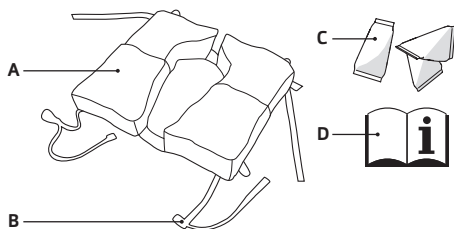
INDIKATIONER

Puden bruges til at give hudbeskyttelse og komfort.

KONTRAIKATIONER

Når puden anvendes til det, den er beregnet til, er der ingen kendte kontraindikationer.

HOVEDBESTANDDELE



- A. Vicair Hygiene
- B. Fastgørelsesstropper
- C. SmartCells™
- D. Brugervejledning

GENERELLE PRODUKTSPECIFIKATIONER

Størrelse:	One size
Anvendte materialer:	Alle fri for latex
Top:	Væskeresistent polyuretan-dækket polyesterstof
Bund:	Strikket polyesternetstof.
Fyld:	Luftfyldte SmartCells med lavfriktionsovertræk

FORANSTALTNINGER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Vicair Hygiene må kun bruges som en sædepudd til Aquatec Ocean Ergo (VIP)-bruser- og -toiletstole. Enhver anden brug af dette produkt vil blive anset for at være misbrug. Vicair B.V. kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af misbrug, forkert brug eller forsømmelighed.

Advarsel! Vicair B.V. anbefaler, at Vicair Hygiene installeres under direkte overvågning af en terapeut eller teknisk rådgiver.

Advarsel! Kontroller regelmæssigt din hud for rødme, især efter den første brug. Hvis der opstår rødme, som ikke forsvinder efter 15 minutter, bør du ikke fortsætte med at bruge puden. Konsulter din terapeut eller specialist.

Forsigtig! Undlad at bruge eller lade produktet ligge tæt på åben ild eller en varmekilde med høj temperatur.

Forsigtig! Undlad at damprense eller autoklavere puden.

Forsigtig! Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler eller skarpe genstande til at rengøre puden.

Forsigtig! Anbring ikke pudebetrækket direkte mod glasset i vaskemaskinens dør.

Forsigtig! Overdreven vask kan have indflydelse på dette produkts aldring.

Bemærk! Fyldmængden kan afvige en smule fra standard (se produktetiketten).

Advarsel! Kontroller din pude for slid og flade celler hver tredje måned. I tilfælde af alvorlig skade eller et stort antal flade celler må produktet ikke længere bruges. Konsulter din terapeut eller specialist.

INSTALLATION

Disse trin svarer til installationsbillederne 1- 3 – side 2

- Placer puden på Aquatec Ocean Ergo (VIP)-bruser eller toiletstol (se figur 1).
- Kontroller om puden passer til dimensionerne på stolen, og sørg for at åbningen i puden svarer til åbningen på dit sæde (se figur 2).
- Sæt fastgørelsesstropperne (4 stk.) rundt om benene på din stol, luk spændet og stram stropperne (se figur 3).

BRUG

- Dette Vicair-produkt er klar til brug.
- Tør din pude efter hver brug ved at tørretumble din pude kun med luft. Eller fjern overskydende vand ved at centrifugere din pude tør, og hæng derefter din pude til tørre.

Betingelser for brug og opbevaring

Brugervægt:	Minimum: 15 kg / 33 lbs, maksimum: 250 kg / 551 lbs
Temperatur:	Minimum: -20 °C / 4 °F, maximum: 55 °C / 131 °F

Brug ved store højdegrader

Bemærk! Vicair anbefaler, at puden ikke bruges på mere end 2400 m (8000 fod) over havet eller 50 m (164 fod) under havniveau.

Genbrug - Overdragelse af produktet til en anden bruger

Produktet skal rengøres og desinficeres grundigt inden en anden person må bruge det. Se kapitlet 'Vedligeholdelse og rengøring' for anvisninger.

Bemærk! Sørg for, at produktet er fastgjort korrekt til den anden stol.

Forventet levetid

Produktets forventede levetid er fem år, når det anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelsesintervaller og korrekt brug, som er anført i denne vejledning. Produktets effektive levetid kan variere alt efter hyppighed og intensitet i forindelse med brugen.

Bortskaffelse

Bortskaffelsen og genbrug af brugte enheder og emballage skal overholde de gældende bestemmelser. Sørg for, at produktet bliver rengjort inden bortskaffelse, for at undgå risiko for kontaminering.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



Rengøring af Vicair Hygiene

Din Vicair Hygiejnepude kan vaskes i vaskemaskine ved 60 °C / 140 °F med et antikrøl-program og et mildt antibakterielt vaskemiddel. Det er ikke nødvendigt at fjerne SmartCells, inden du lægger puden i

vaskemaskinen. Fyld ikke maskinen med mere end halvdelen af dens maksimale fyldvægt. Centrifugeringshastigheden bør reduceres. Sørg for, at puden kan bevæge sig frit i vaskemaskinens tromle. Brug ikke blegemidler med klorin! Tør din pude efter hver brug og efter hver vask ved at tørretumble din pude kun med luft. Eller fjern overskydende vand ved at centrifugere din pude tør, og hænge din pude til tørre.

Desinfektion af din Vicair Hygiene

Advarsel! Når den er blevet vasket, bør du sprøjte din pude med et desinfektionsmiddel. Bøj inddelingsrummene udad for at sikre, at sprayen kommer ind i mellemrummene.

RAPPORTERING AF ALVORLIGE ULYKKER

Alvorlige hændelser som følge af brug af Vicair-produkter, skal rapporteres til fabrikanten og den relevante kompetente myndighed.

GARANTI

Vicair tilbyder en begrænset garanti mod fabrikationsfejl og materialer i en periode på 24 måneder efter den originale købsdato. For generelle garantibetingelser se vores website www.vicair.com.

Har du spørgsmål?

Kontakt Vicair B.V. på info@vicair.com eller kontakt Vicair-distributøren i dit land.



VICAIR® HYGIENE BRUKSANVISNING

tack för att du har valt en produkt från Vicair®. Se till att läsa och förstå denna bruksanvisning innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida referens. Kontakta återförsäljaren i ditt land för mer information eller beställning av bruksanvisningar. Besök vicair.com för information om återförsäljare.

INTRODUKTION

Vicair Hygiene är en sittdyna för användning i dusch- och hygienstolen Aquatec Ocean Ergo (VIP) som ger vävnadsskydd för rullstolsanvändare som löper risk att utveckla trycksår. Den kan också ingå som ett tillbehör i en behandlingsplan för trycksår (steg I–IV).

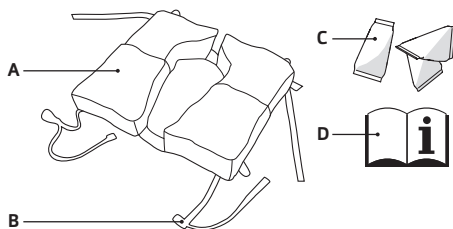
INDIKATIONER

Dynan används för att ge vävnadsskydd och komfort.

KONTRAINDIKATIONER

När den används som avsett finns det inga kända kontraindikationer.

HUVUDKOMPONENTER



- A. Vicair Hygiene
- B. Fästremmar
- C. SmartCells™
- D. Bruksanvisning

ALLMÄNNA PRODUKTSPECIFIKATIONER

Storlek:	En storlek
Material:	Endast latexfria
Ovansida:	vätskeresistent polyuretanbelagt polyestertyg
Undersida:	Stickat polyestertyg med nätmaskor.
Stoppning:	Luftfyllda SmartCells med lågfriktionsyta

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

The Vicair Hygiene kan endast användas som en sittdyna i dusch- och hygienstolen Aquatec Ocean Ergo (VIP). All annan användning av denna produkt anses vara felaktig. Vicair BV kan inte hållas ansvarigt för skador som uppstår till följd av felaktig användning, icke avsedd användning eller vårdslöshet.

Varning! Vicair rekommenderar att Vicair Hygiene installeras under direkt överinseende av en terapeut eller en hjälpmedelskonsulent. **Varning!** Kontrollera regelbundet så att det inte uppstår rodnad på huden, särskilt under det första användningstillfället. Om rodnad som inte försvinner inom 15 minuter uppstår ska du inte försätta att använda dynan. Rådfråga din terapeut eller en hjälpmedelskonsulent.

Försiktighet! Använd eller förvara inte produkten nära öppen eld eller värmekälla som avger hög temperatur.

Försiktighet! Kemtvätta, ångrengör eller autoklavera inte produkten.

Försiktighet! Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra dynan.

Försiktighet! Placera inte dynans ovansida mot glaset på tvättmaskinens lucka.

Försiktighet! Överdriven tvätt kan påverka produktens åldrande.

Observera! Påfyllningsgraden kan variera något från standardmängden (se produktetiketten).

Varning! Kontrollera dynan var tredje månad efter slitage och tömda luftceller. Fortsätt inte att använda produkten om den är allvarligt skadad eller ett stort antal luftceller är tömda. Rådfråga din hjälpmiddelskonsulent.

INSTALLATION

Dessa steg motsvarar installationsbilderna 1-3 – sida 2

- Placera dynan på dusch- eller hygienstolen Aquatec Ocean Ergo (VIP) (se figur 1).
- Kontrollera att dynan överensstämmer med stolens dimensioner och försäkra dig om att dynans öppning motsvarar öppningen på din sits (se figur 2).
- Placera fästremmarna (4 st.) runt stolsbenen, stäng spännena och dra åt remmarna (se figur 3).

ANVÄNDNING

- Denna Vicair-produkt levereras klar för användning.
- Torka dynan efter varje användningstillfälle genom att torktumla den endast på inställningen med luft. Det går även att ta bort överdrivet vatten genom att centrifugera dynan och sedan hänga den till tork.

Företsättningar för användning och förvaring

Användarvikt: Lägsta: 15 kg/33 lbs,
högsta: 250 kg/551 lbs

Temperatur: Lägsta: -20 °C / 4 °F,
maximalt: 55 °C / 131 °F

Användning på hög höjd **Observera!** Vicair avråder från användning av dynan på platser 2 400 m (8 000 fot) över havsytan eller 50 m (164 fot) under havsytan.

Återanvändning – överföring till annan användare

Produkten måste rengöras och desinficeras grundligt innan en annan person tillåts att använda den. Se kapitlet "Underhåll och rengöring" för anvisningar.

Observera! Säkerställ att produkten är korrekt installerad för den andra stolen.

Förväntad livslängd

Livslängden hos denna produkt är fem år vid användning i enlighet med säkerhetsanvisningar, underhållsintervall samt korrekt användning enligt angivet i denna bruksanvisning. Effektiv livslängd kan variera beroende på användningens frekvens och intensitet.

Kassering

Kassering och återvinning av använda enheter och förpackningar måste ske i enlighet med lokala regler. Säkerställ att produkten är rengjord innan den kasseras för att undvika eventuell risk för kontamination.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



Rengöra Vicair Hygiene

Din Vicair Hygiene-dyna kan maskintvättas i 60 °C/140 °F med skontvättsprogram och mildt tvättmedel. SmartCells behöver inte avlägsnas innan dynan läggs i tvättmaskinen. Fyll inte tvättmaskinen till mer än hälften av dess maximala viktkapacitet.

Centrifugeringshastigheten bör sänkas. Se till att dynan kan röra sig fritt inuti trumman om du använder en tvättmaskin med omrörare.

Använd inte något klorbaserat blekmedel!

Torka dynan efter varje användningstillfälle och efter tvätt [WR1] genom att torktumla den endast på inställningen med luft. Det går även att ta bort överdrivet vatten genom att centrifugera dynan och sedan hänga den till tork.

Desinfektera din Vicair Hygiene

Varning! Spreja dynan med desinfektionsmedel efter tvätt. Böj ut facken för att säkerställa att sprejen kan tränga in i mellanrummen.

RAPPORTERA ALLVARLIGA INCIDENTER

Allvarliga incidenter till följd av användning av Vicair-produkter bör rapporteras till tillverkaren och relevant behörig myndighet.

GARANTI

Vicair erbjuder en begränsad garanti mot fabriktionsfel som gäller i 24 månader efter det ursprungliga inköpsdatumet. För allmänna garantivillkor, se vår webbplats www.vicair.com.

Frågor?

Kontakta Vicair B.V. på info@vicair.com eller kontakta Vicair-återförsäljaren i ditt land.

Takk for at du har valgt et Vicair®-produkt. Les brukerveiledningen og sørg for at du forstår alt som står der før du bruker produktet. Ta vare på denne brukerveiledningen til senere bruk. For mer informasjon eller bestilling av (flere) manualer, kontakt norway@invacare.no. På vicair.com finner du informasjon om forhandlere.

INTRODUKSJON

Vicair Hygiene er en setepute til bruk i dusj- og toalettstolen Aquatec Ocean Ergo (VIP), som gir beskyttelse for rullestolbrukere med risiko for å utvikle trykkskader. Den kan også brukes som et tillegg til en behandlingsplan for trykksår (nivå I-IV).

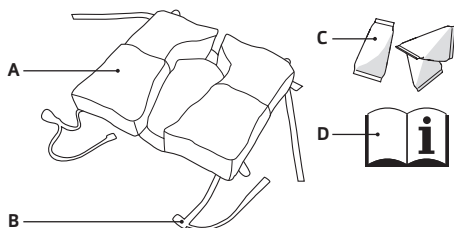
INDIKASJONER

Puten brukes for å gi hudbeskyttelse og komfort.

KONTRAINDIKASJONER

Når puten brukes som tiltenkt, er det ingen kjente kontraindikasjoner.

HOVEDDELER



- A. Vicair Hygiene
- B. Festeremmer

- C. SmartCells™
- D. Brukermanual

GENERELLE PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Størrelse:	Én størrelse
Materialer:	Ingen materialer med lateks
Topp:	Væske-avvisende polyester med polyuretanbelegg
Bunn:	Nettingstoff av strikket polyester.
Fyll:	Luftfylte SmartCells med lavfriksjonsbelegg

FORHOLDSREGLER OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Vicair Hygiene må kun brukes som setepute for dusj- og toalettstolen Aquatec Ocean Ergo (VIP). Enhver annen bruk av dette produktet anses for å være feilbruk. Vicair BV. kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av misbruk, feilaktig bruk eller uaktsomhet.

Advarsel! Vicair anbefaler at Vicair Hygiene installeres under direkte tilsyn av en terapeut eller en hjelpemiddelansvarlig.

Advarsel! Sjekk huden regelmessig for rødhet, spesielt ved første gangs bruk. Hvis det oppstår rødhet som ikke forsvinner i løpet av 15 minutter, skal du ikke fortsette å bruke puten. Kontakt din terapeut eller en hjelpemiddelansvarlig.

OB! Hold produktet unna åpen ild eller andre sterke varmkilder.

OB! Produktet må ikke renses, damprengjøres eller autoklaveres.

NB! Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander til å rengjøre puten.

OB! Ikke plasser oversiden av puten mot

glasset på vaskemaskindøren.

OBS! Hyppig og sterk vasking kan påvirke dette produktets aldring.

Merk! Fyllnivået kan avvike litt fra standarden (se etiketten på produktet).

Advarsel! Sjekk puten hver 3. måned for slitasje og celler uten luft. Ved alvorlig skade eller et høyt antall celler med for lite luft må produktet ikke brukes. Kontakt din din terapeut eller en hjelpemiddelansvarlig.

INSTALLASJON

Disse trinnene tilsvarer bilde 1-3 i hurtigveiledningen 1-3 – side 2

- Sett puten på dusj- og toalettstolen Aquatec Ocean Ergo (VIP), (se figur 1)
- Sjekk om puten passer til målene på stolen og påse at åpningen i puten passer til åpningene i setet (se figur 2).
- Sett festeremmene (4 x) rundt stolbena, fest spennene og stram remmene (se figur 3).

BRUK

- Vicair-produktet er klart til bruk.
- Tørk puten i en tørketrommel, uten varme, etter hver gang den har vært i bruk. Du kan også fjerne overflødig vann ved først å sentrifugere puten og så henge den til tork.

Betingelser for bruk og oppbevaring

Brukervekt: Minimum: 15 kg / 33 lbs, maksimal: 250 kg / 551 lbs

Temperatur: Minimum: -20 °C / 4 °F, maksimum: 55 °C / 131 °F

Bruk i høyden **Merk!** Vicair anbefaler å ikke bruke puten i høyder over 2400 m (8000 fot) over havet eller under 50m (164 fot) under havoverflaten.

Gjenbruk – overføring av produktet til en annen bruker

Produktet må rengjøres grundig og desinfiseres før en annen person kan bruke det. Se kapitlet «Vedlikehold og rengjøring» for instruksjoner.

Merk! Påse at produktet riktig festet på den andre stolen.

Forventet levetid

Dette produktets forventede levetid er fem år når det brukes i samsvar med sikkerhetsinstruksene, vedlikeholdsintervallene overholdes og produktet brukes på riktig måte, som beskrevet i denne håndboken. Den faktiske levetiden kan variere med brukshyppigheten og -intensiteten.

Kassering

Kassering og resirkulering av brukte enheter og emballasje må foretas i samsvar gjeldende regelverk. Forsikre deg om at produktet er blitt rengjort før det kasseres, for å unngå smitterisiko.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



Rengjøring av Vicair Hygiene

Vicair Hygiene-puten kan vaskes i maskin på 60 °C/140 °F ved bruk av et finvaskprogram og et mildt antibakterielt vaskemiddel. Du trenger ikke fjerne SmartCells før du legger puten i vaskemaskinen. Ikke legg mer i maskinen enn halvparten av full maskin. Reduser sentrifugehastigheten. Pass på at puten beveger seg fritt inni trommelen dersom din vaskemaskin har omrører. Bruk ikke klorholdige blekemidler! Tørk puten i en tørketrommel, uten varme, etter vask. Du kan også fjerne overflødig vann ved først å sentrifugere puten og så henge den til tork

Desinfisering av Vicair Hygiene

Advarsel! Etter rengjøring skal puten sprayes med et desinfiseringsmiddel. Bøy kamrene utover for å sikre at sprayen kommer inn i mellomrommene.

RAPPORTERING OM ALVORLIGE HENDELSER

Alvorlige hendelser ved bruk av Vicair-produkter skal rapporteres til produsenten og ansvarlige myndigheter.

GARANTI

Vicair tilbyr en begrenset garanti som omfatter produksjons- og/eller materialfeil i en periode på 24 måneder etter den opprinnelige kjøpsdatoen. På vårt nettsted, www.vicair.com, finner du våre generelle garantibetingelser.

Hør du spørsmål?

Ta kontakt med Vicair B.V. info@vicair.com eller kontakt din lokale Vicair-forhandler.

Kiitos Vicair®-tuotteen valinnasta. Lue ja omaksu tämä käyttöopas ennen käyttöä. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa tarvetta varten. Ota yhteys oman maasi jakelijaan, kun tarvitset lisätietoa tai haluat tilata (lisää) käyttöohjeita. Lue jakelijatiedot osoitteesta vicair.com.

JOHDANTO

Vicair Hygiene on Aquatec Ocean Ergo (VIP) -suihku- ja WC-tuolissa käytettävä istuintyyny. Se suojaaa ihoa pyörätuolin käyttäjillä, joilla on riski saada painehaavoja. Se on myös lisä painevaurioiden hoitosuunnitelmaan (I-IV asteen painehaavat).

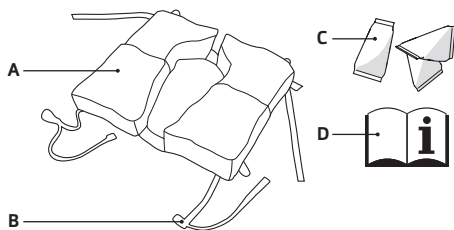
KÄYTTÖAIHEET

Tyynyä käytetään suojaamaan ihoa ja antamaan mukavuutta.

VASTA-AIHEET

Käyttötarkoituksen mukaisesti käytettynä tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

PÄÄOSAT



- A. Vicair Hygiene
- B. Kiinnityshihnat
- C. SmartCells™
- D. Käyttöohje

YLEISTIEDOT TUOTTEESTA

Koko:	Yksi koko
Käytetyt materiaalit:	Täysin lateksittomat.
Yläpuoli:	Nesteenkestävä polyuretaanipinnoitettu polyesterikangas
Pohja:	Neulottu polyesteriverkkokuitu.
Täyte:	Ilmatäytteiset SmartCells-kartiot, joissa kitkaa vähentävä pinnoite

VAROTOIMET JA TURVAOHJEET

Vicair Hygiene istuintyyny saa käyttää vain Aquatec Ocean Ergo (VIP) -suihku- ja WC-tuolissa. Muunlainen tuotteen käyttö katsotaan virheelliseksi käytöksi. Vicair BV ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä tai väärästä käytöstä tai laiminlyönnistä.

Varoitus! Vicair suosittelee, että Vicair Hygiene asennetaan hoitajan tai apuvälineteknikon välittömässä valvonnassa.

Varoitus! Tarkasta iho säännöllisesti punoituksen varalta, etenkin ensimmäisen käytön aikana. Mikäli punoitusta ilmenee eikä se häviä 15 minuutin kuluessa, älä jatka tyynyn käyttöä. Ota yhteyttä hoitajaasi tai apuvälineteknikkoon.

Huomio! Älä käytä tai jätä tuotetta avotulen lähelle tai kuuman lämmönlähteen lähelle.

Huomio! Älä pese tuotetta kuivapesussa tai höyrystämällä äläkä laita sitä autoklaaviin.

Huomio! Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai teräviä välineitä tyynyn puhdistamiseen.

Huomio! Älä aseta tyynyn yläpuolta pesukoneen lasiluukkuun vasten.

Huomio! Liiallinen pesu voi vaikuttaa tämän tuotteen ikääntymiseen.

Huomautus! Täyttöaste voi hieman poiketa oletuksesta (katso tuote-etiketti).

Varoitus! Tarkasta tyynysi kolmen kuukauden välein kuluman ja tyhjentyneiden solujen varalta. Mikäli tyyny on pahasti vahingoittunut tai suuri määrä ilmakartioita on tyhjentyneet, älä jatka tuotteen käyttöä. Ota yhteyttä apuvälineteknikkoon.

ASENNUS

Vaiheet vastaavat asennuskuvia 1-3 – sivu 2

- Aseta tyyny Aquatec Ocean Ergo (VIP) suihku- ja WC-tuolille (katso kuva 1).
- Tarkasta, että tyyny sopii tuolissa mittoihin ja varmista, että tyynyn aukko vastaa istuimesi aukkoa (katso kuva 2).
- Aseta kiinnityshihnat (4x) tuolisi tankojen ympäri, sulje soljet ja kiristä hihnat (katso kuva 3).

KÄYTTÖ

- Tämä Vicair-tuote on käyttövalmis.
- Kuivaa tyyny jokaisen käytön jälkeen rumpukuivaamalla pelkällä ilmalla. Tai poista ylimääräinen vesi linkoamalla tyyny ja ripustamalla se kuivumaan.

Käyttö- ja säilytysolosuhteet

Käyttäjän paino: Vähintään: 15 kg / 33 lbs, enintään: 250 kg / 551 lbs

Lämpötila: Vähintään: -20 °C / 4 °F, maksimi: 55 °C / 131 °F

Käyttö korkeassa ilmanalassa **Huomautus!** Vicair ei suosittele tyynyn käyttöä yli 2 400 metrin korkeudessa merenpinnasta eikä yli 50 m merenpinnan alapuolella.

Uudelleenkäyttö - Tuotteen luovuttaminen toiselle käyttäjälle

Tuote on puhdistettava ja desinfoitava huolellisesti, ennen kuin toisen henkilön annetaan käyttää sitä. Katso ohjeet luvusta Kunnossapito ja puhdistus.

Huomautus! Varmista, että tuote on kiinnitetty oikein toiseen tuoliin.

Odotettu käyttöikä

Tämän tuotteen odotettu käyttöikä on viisi vuotta, kun sitä käytetään tässä käyttöoppaassa kuvattujen turvallisuusohjeiden, huoltovälien ja oikean käytön mukaisesti. Todellinen käyttöaika voi vaihdella riippuen käyttöiheydestä ja -intensiteetistä.

Jätehuolto

Käytettyjen laitteiden ja pakkausten jätehuollossa ja kierrättämisessä on noudatettava kulloinkin sovellettavaa lainsäädäntöä. Varmista kontaminaatoriskien ehkäisemiseksi, että tuote on puhdistettu ennen luovutusta jätehuoltoon.

HUOLTAMINEN JA PUHDISTAMINEN



Vicair Hygiene -tyynyn puhdistaminen

Vicair Hygiene -tyynysi voidaan pestä pesukoneessa 60 °C:n lämpötilassa käyttäen hienopesu ohjelmaa ja mietoa, antibakteerista pesuainetta. SmartCells-ilmakartioita ei tarvitse irrottaa ennen konepesua. Täytä koneeseen enintään puolet sen enimmäistäyttömäärästä. Linkousnopeuden on oltava alhainen. Jos käytät pulsaattoripesukonetta, varmista, että tyyny pääsee liikkumaan vapaasti rummussa. Älä käytä kloorivalkaisuainetta! Kuivaa tyyny jokaisen käytön ja pesun jälkeen rumpukuivaamalla pelkällä ilmalla. Tai poista

ylimääräinen vesi linkoamalla tyyny ja ripustamalla se kuivumaan.

Vicair Hygiene -tyynyn desinfiointi

Varoitus! Suihkuta tyyny pesun jälkeen desinfiointiaineella. Taivuta osastoja ulospäin, jotta suihke menee myös rakoihin.

VAKAVISTA VAARATILANTEISTA ILMOITTAMINEN

Vakavista haittatapahtumista, jotka johtuvat Vicair-tuotteiden käytöstä, on ilmoitettava valmistajalle ja asianmukaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

TAKUU

Vicair tarjoaa rajoitetun takuun valmistus- ja materiaalivirheille 24 kuukauden ajan alkuperäisestä ostopäivästä. Yleiset takuehdot löytyvät verkkosivustoltamme www.vicair.com.

Jäikö sinulle kysymyksiä?

Ota yhteys Vicair B.V.:hen osoitteessa info@vicair.com tai oman maasi Vicair-jakelijaan.



Vicair B.V.

Bruynvisweg 5
1531 AX Wormer
The Netherlands

info@vicair.com
www.vicair.com

